

بازخوانی فرمان شاه سلطان حسین مبنی بر انتقال مالکیت خانه میرزا ابو طالب صدر
سابق به خدیجه سلطان بیگم

تحمیدیه : هو

مهر : بسم الله الرحمن الرحيم کلب امير المومنين شاه سلطان حسين

(۱) حکم جهان مطاع شد آنکه بنا بر شفقت بیغایت شاهانه و مرحمت بینهایت پادشاهانه درباره

(۲) نواب مستطاب قمر رکاب خورشید احتجاب ناموس العالمین عصمت الدنیا و الدین
[خدیجه سلطان بیگم] خانه مرحوم

(۳) میرزا ابوطالب صدر سابق را که جبهه سرکار خاصه شریفه ابتیاع فرموده ایم باقطاع

(۴) تملیک مشارالیها عنایت و مرحمت فرمودیم که هر نحو تصرف مالکانه که خواهد در آن
نماید

(۵) مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی رقم این عطیه را در دفاتر خلود ثبت نموده از شایبه

(۶) تغییر و تبدیل مَصُون و محروس شناسند و هر ساله رقم مجدد طلب ندارند تحریر شد

رمضان المبارک سنه ۱۱۲۹

حاشیه : خدیجه سلطان بیگم

دکتر مولود ستوده، آبان ماه ۱۳۹۲

translation draft by Shiva Mihan (2020):

The world-obeying decree is that, because of the infinite Majestic kindness and boundless Regal generosity towards the righteous nawab, the moon-companion, the sun-obscurer, honour of the world and religion, Khadija Sultan Begum, out of favour and kindness We grant upon her the house of the late Mirza Abu Talib, the former Sadr, which We purchased for the royal household department, to own and to make any changes of ownership that she wishes.

The great noble accountants of the exalted diwan should record this gift in their permanent registers and keep it safe and secure from any alteration and change and should not seek a new order [confirming it] every year.

Ramadan 1129